



10211624

Fernbedienung - Montageanleitung **DE**

Télécommande - Instructions de montage **FR**

Telecomando - Istruzioni per il montaggio **IT**

Afstandsbediening - Montage-instructies **NL**

Fjärrkontroll - Monteringsanvisningar **SV**

Dálkový ovladač - Návod k montáži **CZ**

Diaľkové ovládanie - Návod na montáž **SK**

Telecomandă - Instrucțiuni de montaj **RO**

Remote control - Mounting instructions **GB**

VIELEN DANK!

Wir sind überzeugt, dass diese Fernbedienung Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, beachten Sie die Sicherheitshinweise und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	4
Zeichenerklärung	4
Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	7
Technische Daten	7
Überblick	9
Montage	11
Bedienung	14
Fernbedienung anlernen	15
Konformitätserklärung	15
Entsorgen	16

LIEFERUMFANG

1x



1x

**1x** Empfänger**1x** Fernbedienung, Halterung und Schraubensatz

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

ZEICHENERKLÄRUNG



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



SICHERHEITSHINWEISE

- Die Elektroinstallation muss von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Bei der Installation müssen die jeweiligen nationalen Errichtungsbestimmungen eingehalten werden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Sicherstellen, dass die feste Installation Kontakttrennung in allen Polen aufweist, wodurch eine vollständige Abschaltung unter Überspannungskategorie-III-Bedingungen erreicht wird.
- **WARNUNG!** Keinen Dimmschalter für die Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit verwenden.

- **WARNUNG!** Vor Arbeiten am Ventilator sicherstellen, dass der Ventilator an allen Polen vom Netz getrennt ist.

VERWENDUNG VON AKKUS

- **VORSICHT!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Keine alten und neuen Batterien gemeinsam verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist als nachrüstbare Fernbedienung für die unter „Technische Daten“ aufgeführten Deckenventilatoren von HORNBAACH vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

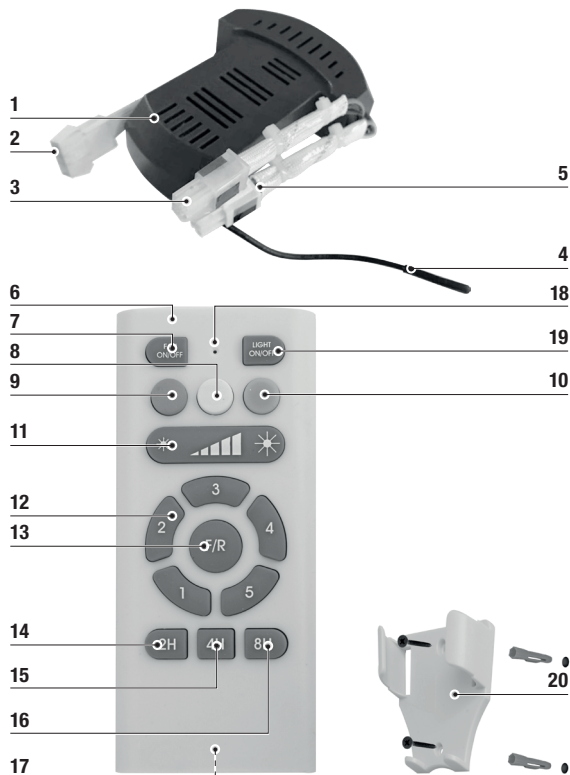
TECHNISCHE DATEN

Fernbedienung

Stromversorgung:	2 x Batterie Typ 1,5 V AAA (nicht im Lieferumfang)
Funkreichweite unter Freifeldbedingungen:	max. 8 m
Frequenzbereich:	433,92 MHz $\pm$ 100 KHz
Sendeleistung:	-1 dBm

Empfänger

Stromversorgung:	220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
Sicherungswert und -typ:	T3, 15 A, 250 V~
Passende Ventilatoren:	Artikel-Nr. 10209807, Artikel-Nr. 10273954



ÜBERBLICK

1 EMPFANGSTEIL

- 2 AC-Netzeingang
- 3 Lichtausgang
- 4 Funkantenne
- 5 Ventilatorausgang

6 FERNBEDIENUNG

- 7 Ventilator Ein/Aus
- 8 LED-Farbe auf warmes Weiß stellen
- 9 LED-Farbe auf Gelb stellen
- 10 LED-Farbe auf Weiß stellen
- 11 Dimmer
- 12 Ventilatorgeschwindigkeitsstufen 1 bis 5
- 13 Vorwärts / Rückwärts

Zeitvoreinstellung:

- 14 2 Stunden
- 15 4 Stunden
- 16 8 Stunden

- 17 Akkufach
- 18 Kontrollleuchte
- 19 Licht ein/aus
- 20 Fernbedienungshalter

1



2



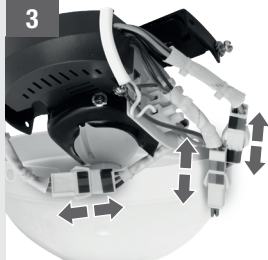
1

Den Sicherungsautomat am Installationsort ausschalten.

2

Die rechte Schraube der Deckenhalterung an beiden Seiten entfernen. Die Schrauben für Schritt **6** aufbewahren.

3



4



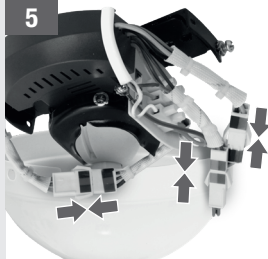
3

Die Ventilatorabdeckung absenken und die drei Kabelschuhe von der Deckenhalterung und vom Ventilator abziehen, um das Empfangsteil zu entfernen.

4

Das Empfangsteil **1** ersetzen.

5



6



5

Die drei Stecker des Empfangsteils **2, 4, 5** mit den entsprechenden Steckern am Ventilator und an der Deckenhalterung verbinden.

6

Um die Abdeckung des Ventilators zu montieren, diese an der Deckenhalterung anbringen, und die in Schritt **2** entfernten Schrauben wieder einsetzen. Alle Schrauben anziehen.

7

Den Sicherungsautomat am Installationsort einschalten.

8

Zwei AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang) in das Batteriefach **17** einlegen - auf richtige Polarität achten.



Den Batteriefachdeckel ordnungsgemäß schließen.

9

Zum Montieren des Fernbedienungshalters **20** zwei 6-mm-Löcher bohren. Die Dübel einsetzen und den Halter mit den Schrauben montieren.

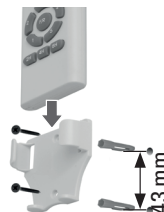


Die Fernbedienung keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

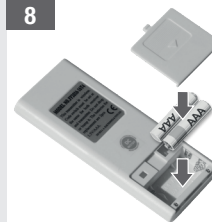
7



9



8



BEDIENUNG

LEUCHTE

Zum Ein- oder Ausschalten des Lichts die Licht-Ein/Aus-Taste **19** betätigen.

VENTILATORGESCHWINDIGKEIT

Zum Einschalten des Ventilators und Einstellen der gewünschten Betriebsgeschwindigkeit nachstehende Tasten betätigen:

- 1 = min. Geschwindigkeit
- 5 = max. Geschwindigkeit

ZEITVOREINSTELLUNG

Zum Einstellen einer bestimmten Laufzeit mit automatischer Abschaltung nachstehende Tasten betätigen:

- 14** = 2 Stunden
- 15** = 4 Stunden
- 16** = 8 Stunden

DREHRICHTUNG

Zum Ändern der Drehrichtung die F/R-Taste **13** betätigen.

FERNBEDIENUNG ANLERNEN

Der Ventilator und die Fernbedienung wurden bereits gekoppelt. Ein erneutes Anlernen ist in nachstehenden Situationen erforderlich:

- Sie möchten eine Fernbedienung für mehr als einen Ventilator benutzen.
 - Sie erhalten eine neue drahtlose Ersatzfernbedienung.
1. Den Sicherungsautomaten an der Montagestelle einschalten.
 2. Innerhalb 30 Sekunden die Taste FAN ON/OFF **7** drücken und gedrückt halten. Die Taste gedrückt halten, bis der Ventilator anläuft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt HORNBACH Baumarkt AG, dass der Funkanlagentyp „Fernbedienung“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hornbach.com/productcompliance

ENTSORGEN



Das Symbol **"durchgestrichene Mülltonne"** erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Geräte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.

MERCI !

Nous sommes convaincus que cette télécommande dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Lire entièrement le présent manuel, observer les consignes de sécurité et le conserver pour consultation ultérieure.

TABLE DES MATIÈRES

Fournitures	18
Symboles	18
Consignes de sécurité	19
Utilisation conforme	21
Caractéristiques techniques	21
Vue d'ensemble	23
Installation	25
Fonctionnement	28
Couplage de la télécommande	29
Déclaration UE de conformité	29
Élimination	30

FOURNITURES

1x



1x

**1x** Récepteur**1x** Télécommande, support et jeu de vis

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter votre magasin HORNBACH.

SYMBOLES



Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation électrique doit être réalisée par un électricien habilité qualifié. Toujours respecter les réglementations nationales régulant l'installation pendant celle-ci.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- S'assurer que l'installation fixée dispose d'une séparation de contact de tous ses pôles permettant une déconnexion complète en cas de conditions de surtension de catégorie III.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser un commutateur de type à intensité variable pour commander la vitesse du ventilateur.
- **AVERTISSEMENT !** Avant de travailler sur le ventilateur, s'assurer que celui-ci est déconnecté de l'alimentation secteur sur tous ses pôles.

POUR UTILISATION DES BATTERIES

- **ATTENTION !** Risque d'explosion si les batteries ne sont pas bien remplacées. Ne les remplacer que par des piles identiques ou de type équivalent. Respecter la bonne polarité.
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Les protéger de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Garder hors de portée des enfants.
- Ne pas ouvrir, démonter, déchiqueter ou court-circuiter les batteries. Ne pas mélanger les piles usagées et les piles neuves.
- Les éliminer correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des piles. Ne pas les jeter avec les déchets ménagers.
- Consulter les consignes de sécurité et autres sur la pile ou son emballage.
- En cas de fuite des piles, les retirer et nettoyer soigneusement leur compartiment. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.

UTILISATION CONFORME

Cet appareil est destiné à fonctionner comme une télécommande de rétro-équipement pour les ventilateurs de plafond HORNBAACH listés dans les caractéristiques techniques. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

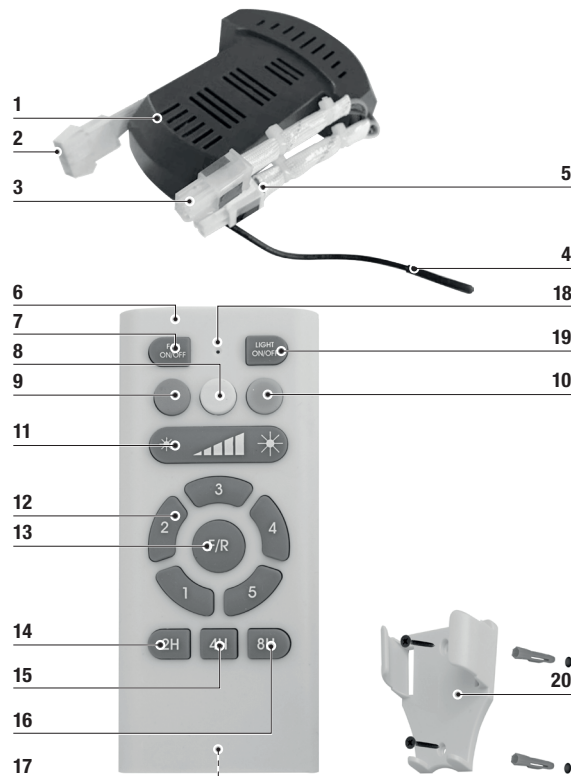
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Télécommande

Alimentation électrique :	2 x piles 1,5 V AAA (non fournies)
Portée radio dans des conditions de champ libre :	max. 8 m
Plage de fréquence :	433,92 MHz $\pm$ 100 KHz
Puissance d'émission :	-1 dBm

Récepteur

Alimentation électrique :	220-240 V ~, 50 Hz/60 Hz
Puissance et type de fusible :	T3, 15 A, 250 V ~
Ventilateurs compatibles :	réf. art. 10209807, réf. art. 10273954



VUE D'ENSEMBLE

1 UNITÉ À DISTANCE

- 2 Puissance absorbée CA
- 3 Sortie de lumière
- 4 Antenne TC
- 5 Sortie du ventilateur

6 TÉLÉCOMMANDE

- 7 Ventilateur marche/arrêt
- 8 Changer la couleur des LED en blanc chaud
- 9 Changer la couleur des LED en jaune
- 10 Changer la couleur des LED en blanc
- 11 Variateur
- 12 Niveau de vitesse du ventilateur entre 1 et 5
- 13 En avant / en arrière

Pré-réglage de l'heure :

- 14 2 heures
- 15 4 heures
- 16 8 heures

- 17 Compartiment à batterie
- 18 Voyant
- 19 Lumière allumée/éteinte
- 20 Support de télécommande

1



2



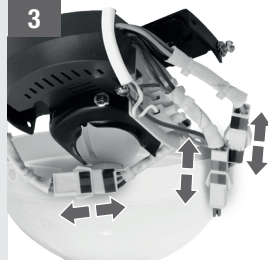
1

Couper le disjoncteur du site d'installation.

2

Retirer la vis droite des vis du support de plafond sur les deux côtés. Les conserver pour l'étape **6**.

3



4



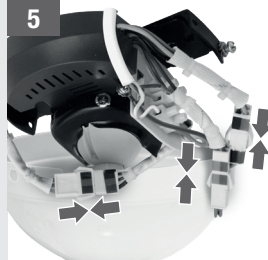
3

Abaisser le couvercle du ventilateur et débrancher les trois pinces de câble du support de plafond et de l'unité de ventilateur de l'unité à distance.

4

Remplacer l'unité à distance **1**.

5



6



5

Connecter les trois pinces de câble de l'unité à distance **2, 4, 5** aux pinces correspondantes sur l'unité de ventilateur et le support de plafond.

6

Placer le couvercle de l'unité de ventilateur en le fixant sur le support de plafond et réinstaller les vis retirées à l'étape **2**. Fixer toutes les vis.

7

Allumer le disjoncteur du site d'installation.

8

Placer les deux piles AAA (non incluses) dans le compartiment à piles **17** en respectant la polarité.



Fermer correctement le compartiment à piles.

9

Le support à distance **20** peut être installé en perçant deux orifices de 6 mm. Insérer les obturateurs et placer le support avec les vis.

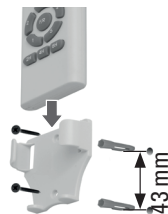


Ne pas exposer la télécommande à la chaleur ou au rayonnement direct du soleil.

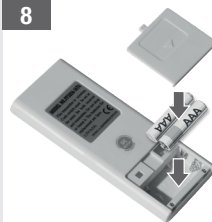
7



9



8



FONCTIONNEMENT

LUMIÈRE

Pour allumer ou éteindre la lumière, appuyer sur le bouton marche/arrêt de la lumière **19**.

VITESSE DU VENTILATEUR

Pour allumer le ventilateur et naviguer entre les différentes vitesses voulues, appuyer sur :

- 1 = vitesse min.
- 5 = vitesse max.

PRÉ-RÉGLAGE DE L'HEURE

Pour régler une durée de fonctionnement avec le commutateur automatique, appuyer sur :

- 14** = 2 heures
- 15** = 4 heures
- 16** = 8 heures

SENS DE ROTATION

Changer le sens de rotation en appuyant sur le bouton F/R **13**.

COUPLAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Le ventilateur et la télécommande sont déjà couplés. Un réglage du couplage est nécessaire dans les situations suivantes :

- L'utilisation d'une télécommande pour commander plus d'un ventilateur est souhaitée.
 - Une nouvelle pièce détachée de télécommande sans fil est obtenue.
1. Allumer le disjoncteur du site d'installation.
 2. Appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT du ventilateur **7** dans les 30 secondes. La maintenir jusqu'à ce que le ventilateur commence à bouger.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le soussigné, HORNBACH Baumarkt AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type télécommande est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.hornbach.com/productcompliance

ÉLIMINATION



Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses. Ces appareils doivent être retournés à une collecte désignée pour le recyclage de WEEE et ne doivent **pas** être éliminés comme des déchets urbains non triés. Cela contribue à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conserver ce matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Les piles usagées doivent être éliminées comme il se doit. Les magasins vendant des piles et les points de collecte municipaux proposent des conteneurs spéciaux pour l'élimination des piles.

GRAZIE!

Siamo convinti che questo telecomando supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

La preghiamo di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza, e di conservarlo per consultazione futura.

INDICE DEI CONTENUTI

Materiale compreso nella fornitura	32
Simboli	32
Istruzioni di sicurezza	33
Uso previsto	35
Dati tecnici	35
Panoramica	37
Installazione	39
Funzionamento	42
Collegamento del telecomando	43
Dichiarazione di conformità UE	43
Smaltimento	44

MATERIALE COMPRESO NELLA FORNITURA

1x



1x



1x Ricevitore

1x Telecomando, supporto e kit di vite

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH.

SIMBOLI



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato. Durante l'installazione, sempre attenersi alle norme di installazione nazionali.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che l'installazione fissa dispone di una separazione di contatto presso tutti i poli la quale assicura una separazione completa in caso di sovratensione di categoria III.
- **AVVERTENZA!** Non usare un'interruttore tipo dimmer per controllare la velocità del ventilatore.
- **AVVERTENZA!** Prima di eseguire dei lavori al ventilatore, assicurarsi che tutti i poli del venti-

latore siano completamente separati dalla rete elettrica.

PER L'IMPIEGO DI BATTERIE

- **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata delle batterie. Sostituirle solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batterie. Rispettare la corretta polarità.
- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Tenerle in luogo asciutto e pulito. Mantenere lontano dai bambini.
- Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.
- Vedasi le informazioni di sicurezza ed altre istruzioni riportate sulle confezioni delle batterie.
- In caso di fuoruscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.

USO PREVISTO

Il dispositivo è previsto come telecomando integrato per i ventilatori a soffitto HORNBAACH elencati nei dati tecnici. Il dispositivo non è ideato per usi commerciali. Qualsiasi altro uso o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

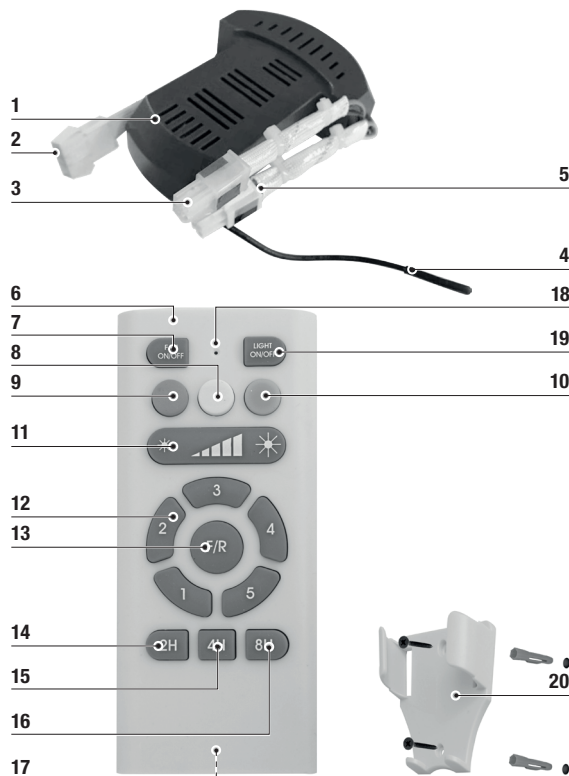
DATI TECNICI

Telecomando

Alimentazione elettrica:	2 x pile 1,5 V AAA (non incluse)
Portata radio in condizioni da campo libero:	max. 8 m
Banda di frequenza:	433,92 MHz $\pm$ 100 KHz
Potenza di trasmissione:	-1 dBm

Ricevitore

Alimentazione elettrica:	220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
Alimentazione e tipo di fusibile:	T3, 15 A, 250 V~
Ventilatori compatibili:	n° articolo 10209807, n° articolo 10273954



PANORAMICA

1 UNITÀ TELECOMANDO

- 2 Corrente AC assorbita
- 3 Uscita luce
- 4 Antenna RC
- 5 Uscita ventilatore

6 TELECOMANDO

- 7 Ventilatore on/off
- 8 Cambio del colore del LED verso il bianco caldo
- 9 Cambio del colore del LED verso il giallo
- 10 Cambio del colore del LED verso il bianco
- 11 Variatore
- 12 Livello di velocità del ventilatore 1 a 5
- 13 Avanti / Indietro

Preimpostazione durata:

- 14 2 ore
- 15 4 ore
- 16 8 ore

- 17 Vano batterie
- 18 Spia indicatrice
- 19 Luce on/off
- 20 Supporto telecomando

1



2



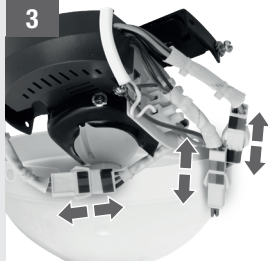
1

Spegnere l'interruttore automatico sul lato dell'installazione.

2

Rimuovere la vite destra delle viti del supporto a soffitto su entrambi i lati. Conservarli per il punto **6**.

3



4



3

Abbassare il coperchio del ventilatore e attaccare i tre clip per cavi dal supporto a soffitto e unità ventilatore all'unità di telecomando.

4

Sostituire l'unità telecomando **1**.

5



6



5

Collegare i tre clip per cavi dell'unità di comando remoto **2, 4, 5** con i relativi clip dell'unità ventilatore e del supporto a soffitto.

6

Installare il coperchio dell'unità ventilatore montandolo al supporto a soffitto e reinstallare le viti rimosse in fase **2**. Serrare le viti.

7

Attivare l'interruttore automatico sul lato dell'installazione.

8

Inserire due pile del tipo AAA (non comprese) nel vano batterie **17** - badare alla polarità corretta.



Chiudere l'alloggiamento della batteria in modo corretto.

9

Il supporto per il telecomando **20** può essere montato forando due fori da 6 mm. Inserire i connettori e installare il supporto usando le viti.

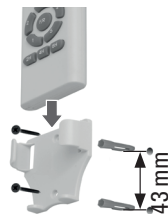


Non esporre il telecomando all'irraggiamento solare diretto.

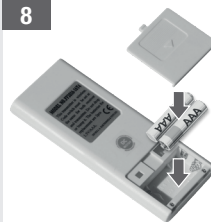
7



9



8



FUNZIONAMENTO

LUCE

Per accendere o spegnere la luce premere il tasto luce on/off **19**.

VELOCITÀ DEL VENTILATORE

Per accendere il ventilatore e impostare la velocità desiderata, premere:

- 1 = velocità min.
- 5 = velocità max.

PREIMPOSTAZIONE DURATA

Per impostare una durata di funzionamento con uno spegnimento automatico, premere:

- 14** = 2 ore
- 15** = 4 ore
- 16** = 8 ore

SENSO DI ROTAZIONE

Cambiare il senso di rotazione premendo il tasto F/R **13**.

COLLEGAMENTO DEL TELECOMANDO

Il ventilatore e il telecomando sono già collegati. L'impostazione di collegamento è necessaria nelle seguenti situazioni:

- Quando si vuole usare un telecomando per più di un ventilatore.
 - Quando si ottiene un telecomando come pezzo di ricambio.
1. Attivare l'interruttore automatico sul lato dell'installazione.
 2. Entro 30 secondi, premere il tasto FAN ON/OFF **7**. Tenerlo premuto fino a che il ventilatore inizia a muoversi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, HORNBACH Baumarkt AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "telecomando" è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hornbach.com/productcompliance

SMALTIMENTO



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie esauste devono essere smaltite in modo corretto. I negozi che vendono batterie e i punti di raccolta comunali offrono appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.

BEDANKT!

Wij zijn ervan overtuigd dat deze afstandsbediening uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door, neem de veiligheidsinstructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later.

INHOUDSOPGAVE

Leveringsomvang	46
Symbolen	46
Veiligheidsinstructies	47
Gebruiksdoel	49
Technische gegevens	49
Overzicht	51
Installatie	53
Werking	56
Koppeling afstandsbediening	57
EU-conformiteitsverklaring	57
Afvalverwerking	58

LEVERINGSOMVANG

1x



1x

**1x** Ontvanger**1x** Afstandsbediening en schroevenset

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

SYMBOLLEN



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Elektrische installatiewerkzaamheden moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Neem bij de installatie altijd de nationale installatieregels in acht.
- Dit apparaat mag worden geruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Verzekert u ervan dat in het vaste stroomnet een contactscheider op alle polen aanwezig is die volledige scheiding garandeert onder Categorie III overspanningsomstandigheden.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen dimmerschakelaar om de ventilatorsnelheid te regelen.
- **WAARSCHUWING!** Verzekert u ervan dat de ventilator op alle polen van het stroomnet gescheiden is, voordat u eraan werkt.

VOOR GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- **VOORZICHTIG!** Explosiegevaar bij incorrecte vervangen van de batterijen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Op juiste polariteit letten.
- Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij en de verpakking.
- Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.

GEBRUIKSDOEL

Het apparaat is bedoeld als achteraf in te bouwen afstandsbediening voor de HORNBACH-plafondventilatoren die in de technische gegevens vermeld zijn. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Iedere andere vorm van gebruik van, of aanpassingen aan het apparaat worden gezien als oneigenlijk gebruik en kunnen aanzienlijke gevaren veroorzaken.

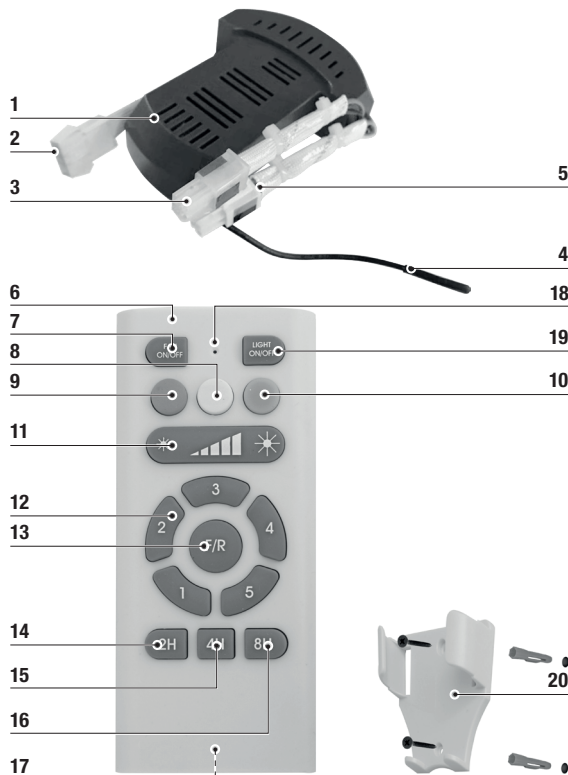
TECHNISCHE GEGEVENS

Afstandsbediening

Stroomvoorziening:	2 x 1,5 V AAA batterij (niet meegeleverd)
Radiobereik in vrije ruimte-omstandigheden:	max. 8 m
Frequentiebereik:	433,92 MHz $\pm$ 100 KHz
Zendvermogen:	-1 dBm

Ontvanger

Stroomvoorziening:	220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
Klasse en type zekering:	T3, 15 A, 250 V~
Compatibele ventilatoren:	art.nr. 10209807, art.nr. 10273954



OVERZICHT

1 AFSTANDBEDIENINGSEENHEID

- 2 AC ingangsvermogen
- 3 Licht vermogen
- 4 RC antenne
- 5 Ventilatoruitgang

6 AFSTANDBEDIENING

- 7 Ventilator in/uitschakelen
- 8 Verander de LED-kleur naar warm wit
- 9 Verander de LED-kleur naar geel
- 10 Verander de LED-kleur naar wit
- 11 Dimmer
- 12 Ventilatorsnelheid 1 tot 5
- 13 Vooruit / terug

Tijd-voorinstelling:

- 14 2 uur
- 15 4 uur
- 16 8 uur
- 17 Batterijvak
- 18 LED-indicator
- 19 Licht aan/uit
- 20 Houder afstandsbediening

1



2



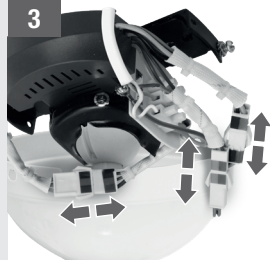
1

Schakel de zekering op de installatielocatie uit.

2

Verwijder de rechter schroef van de plafondbeugelschroeven aan beide zijden. Bewaar ze voor stap **6**.

3



4



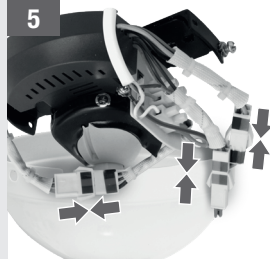
3

Laat de ventilatorkap zakken en maak de drie kabelclips los van de plafondbeugel en de ventilatoreenheid naar de afstandsbediening.

4

Vervang de afstandsbedieningseenheid **1**.

5



6



5

Verbind de drie kabelclips van de afstandsbedieningseenheid **2**, **4**, **5** met de corresponderende clips op de ventilatoreenheid en de plafondbeugel.

6

Installeer de kap van de ventilatoreenheid door deze aan de plafondbeugel te bevestigen en draai de in stap **2** verwijderde schroeven weer in. Draai alle schroeven vast.

7

Schakel de zekering op de installatielocatie weer in.

8

Plaats twee AAA-batterijen (niet inbegrepen) in het batterijcompartiment **17** - let op de juiste plaatsing van de polen.



Sluit het klepje van het batterijvak goed.

9

De houder **20** voor de afstandsbediening kan worden geïnstalleerd door twee 6 mm gaten te boren. Plaats daar pluggen in en installeer de houder met de schroeven.

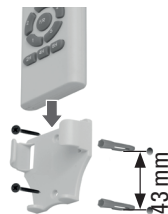


De afstandsbediening niet blootstellen aan hitte, vuur of direct zonlicht.

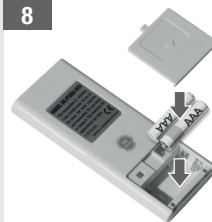
7



9



8



WERKING

LAMP

Om het licht in of uit te schakelen drukt u op de aan/uit-knop voor het licht **19**.

VENTILATORSNELHEID

Om de ventilator in te schakelen en de gewenste snelheid in te stellen, drukt u op:

- 1 = min. snelheid
- 5 = max. snelheid

TIJD-VOORINSTELLING

Voor een vooraf bepaalde looptijd met automatische uit-schakeling drukt u op:

- 14** = 2 uur
- 15** = 4 uur
- 16** = 8 uur

DRAAIRICHTING

Wijzig de draairichting door op de F/R-toets **13** te drukken.

KOPPELING AFSTANDSBEDIENING

De ventilator en de afstandsbediening zijn reeds gekoppeld. De koppeling instellen is noodzakelijk in de volgende situaties:

- U wilt één afstandsbediening gebruiken om meer dan een ventilator te bedienen.
- U krijgt een nieuwe draadloze afstandsbediening als reserveonderdeel.

1. Schakel de zekering op de installatielocatie weer in.
2. Druk op de ventilator ON/OFF toets **7** binnen de 30 seconden. Houd het ingedrukt tot wanneer de ventilator begint te bewegen.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, HORNBACH Baumarkt AG, dat het type radioapparatuur afstandsbediening conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.hornbach.com/productcompliance

AFVALVERWERKING



Het logo **met de doorgehaalde vuilnisbak** geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze apparaten moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Gebruik batterijen/accu's moeten correct worden afgevoerd. Winkel waar batterijen worden verkocht en plaatselijke inzamelpunten beschikken over speciale containers voor het inleveren van batterijen/accu's.

TACK SÅ MYCKET!

Vi är säkra på att denna fjärrkontroll kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs hela bruksanvisningen, följ säkerhetsinstruktionerna och förvara den för framtida behov.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Leveransomfång	60
Symboler	60
Säkerhetsinstruktioner	61
Avsedd användning	63
Tekniska data	63
Översikt	65
Installation	67
Användning	70
Para fjärrkontrollen	71
EU-försäkran om överensstämmelse	71
Avfallshantering	72

LEVERANSOMFÅNG

1x



1x

**1x** Mottagare**1x** Fjärrkontroll, hållare och skruvsats

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din HORNBAACH-butik.

SYMBOLER



Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustningen.



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Elinstallationen ska utföras av en behörig elektriker. Följ alltid de nationella installationsbestämmelserna.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Se till att den fasta installationen har en brytare som bryter alla polerna för fullständig frånkoppling enligt villkoren för överspänningskategorier III.
- **WARNING!** Använd inte en dimmerbrytare för att kontrollera fläktens hastighet.
- **WARNING!** Se till att fläktens alla poler har kopplats från strömförsörjningen innan arbete utförs på fläkten.

ANVÄNDNING AV BATTERIER

- **Var försiktig!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Håll dem torra och rena. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket noga. Undvik kontakt med hud och ögon.

AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten är avsedd att fungera som en avtagbar fjärrkontroll för de HORNBACH takfläktar som listas i tekniska data. Apparaten är inte avsedd för kommersiell användning.

Alla annan användning eller modifiering av apparaten är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

TEKNISKA DATA

Fjärrkontroll

Strömförsörjning:	2 x 1,5 V AAA-batterier (ingår inte)
Räckvidd utan hinder:	max. 8 m
Frekvensområde:	433,92 MHz $\pm$ 100 KHz
Sändningseffekt:	-1 dBm

Mottagare

Strömförsörjning:	220–240 V~, 50 Hz/60 Hz
Märkning och typ av säkring:	T3, 15 A, 250 V~
Kompatibla fläktar:	artikelnr 10209807, artikelnr 10273954

1



2



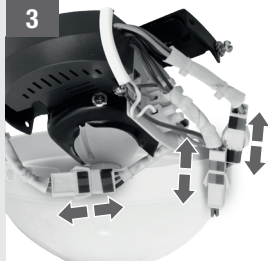
1

Slå från krets brytaren på installationsplatsen.

2

Ta av den högra av takfästets skruvar på båda sidorna. Spara dem till steg 6.

3



4



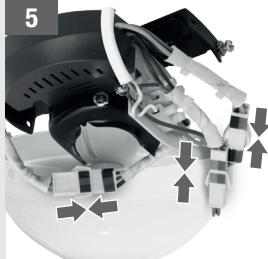
3

Sänk ner fläktkåpan och koppla från kabelskon från takfästet och fläktenheten till fjärrheten.

4

Sätt tillbaka fjärrheten 1.

5



6



5

Anslut de tre kabelskorna från fjärrheten 2, 4, 5 till respektive klämmor på fläktenheten och takfästet.

6

Sätt på kåpan på fläktenheten genom att fästa den i takfästet och skruva i skruvarna som togs bort i steg 2. Fäst alla skruvarna.

7

Slå till kretsbrytaren på installationsplatsen.

8

Sätt i två AAA-batterier (medföljer ej) i batterifacket **17** – observera korrekt polaritet.

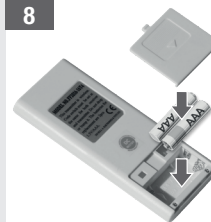


Stäng batterifacket ordentligt.

7



8



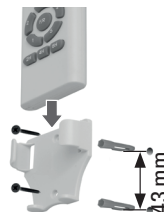
9

Fjärrkontrollshållaren **20** kan monteras genom att borra två 6 mm hål. Sätt i pluggar och montera hållaren med skruvarna.



Utsätt inte fjärrkontrollen för direkt solljus.

9



ANVÄNDNING

BELYSNING

Tänd eller släck lampan genom att trycka på strömbrytaren **19**.

FLÄKTHASTIGHET

För att starta eller stänga av fläkten eller ställa in önskad fläkthastighet, tryck på:

- 1 = min. hastighet
- 5 = max. hastighet

TIDSINSTÄLLNING

För att ställa in en angiven körtid som stängs av automatiskt, tryck på:

- 14** = 2 timmar
- 15** = 4 timmar
- 16** = 8 timmar

ROTATIONSRIKTNING

Byt rotationsriktning genom att trycka på F/R-knappen **13**.

PARA FJÄRRKONTROLLEN

Fläkten och fjärrkontrollen har redan parats. Parkoppling måste utföras i följande situationer:

- Du vill använda en fjärrkontroll för att styra mer än en fläkt.
 - Du får en ny trådlös fjärrkontroll som reservdel.
1. Slå till kretsbytaren på installationsplatsen.
 2. Tryck på FLÄKT TILL/FRÅN **7** inom 30 sekunder. Håll den intryckt tills fläkten börjar röra sig.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar HORNBAACH Baumarkt AG att denna typ av radioutrustning „fjärrkontroll“ överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkrans om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hornbach.com/productcompliance

AVFALLSHANTERING



Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa maskiner måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** kastas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Uttjänta batterier måste omhändertas korrekt. Hos batteriförsäljare och på miljöstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier.

DĚKUJEME VÁM!

Jsmе přesvědčeni, že tento dálkový ovladač překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý tento návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny. Návod si ponechejte k pozdějšímu nahlédnutí.

OBSAH

Rozsah dodávky	74
Symboly	74
Bezpečnostní pokyny	75
Účel použití	77
Technické údaje	77
Přehled	79
Instalace	81
Provoz	84
Párování dálkového ovládání	85
EU prohlášení o shodě	85
Likvidace	86

ROZSAH DODÁVKY

1x



1x

**1x** Přijímač**1x** Dálkový ovladač, držák a sada šroubů

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBAACH.

SYMBOLY



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Elektroinstalační práce musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář s licencí. Během instalace vždy dodržujte národní předpisy k instalaci.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání spotřebiče a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento spotřebič není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani uživatelskou údržbu spotřebiče bez dohledu.
- Ujistěte se, že je pevná instalace vybavená možností odpojit všechny kontakty tak, aby při přepětí kategorie II došlo k úplnému odpojení všech kontaktů.
- **VAROVÁNÍ!** Pro ovládání otáček ventilátoru nepoužívejte soumrakový spínač.
- **VAROVÁNÍ!** Před prováděním prací údržby na ventilátoru zkontrolujte, zda je ventilátor odpojen ze sítě ve všech pólech.

K POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

- **POZOR!** Při nesprávné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátory vyměňujte pouze za akumulátory stejného nebo ekvivalentního typu. Respektujte správnou polaritu.
- Akumulátory (bloky akumulátorů nebo instalované akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.
- Akumulátory neotevírejte, nedemontujte, nedrťte ani nezkratujte. Nekombinujte staré a nové akumulátory.
- Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace akumulátorů. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- Viz bezpečnostní a další pokyny o bateriích na jejich obalu.
- Jestliže akumulátor vytéká, vyjměte jej a důkladně vyčistěte přihrádku na akumulátor. Zabraňte zasažení kůže a očí.

ÚČEL POUŽITÍ

Toto zařízení je určeno k použití jako retrofitní dálkové ovládání pro stropní ventilátory HORNBACH, které jsou uvedené v technických údajích. Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání.

Jakékoliv jiné použití nebo úpravy spotřebiče jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Dálkové ovládání

Elektrické napájení: 2x akumulátor 1,5 V AAA
(není součástí dodávky)

Rádiový rozsah v podmínkách volného pole: max. 8 m

Rozsah frekvence: 433,92 MHz $\pm$ 100 KHz

Přenos výkonu: -1 dBm

Přijímač

Elektrické napájení: 220-240 V~, 50 Hz/60 Hz

Výkon a typ pojistky: T3, 15 A, 250 V~

Kompatibilní ventilátory: číslo výrobku 10209807,
číslo výrobku 10273954

1



2



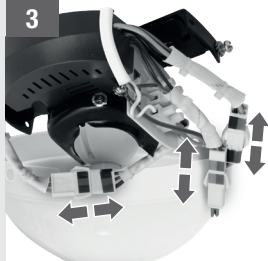
1

Vypněte jistič na místě instalace.

2

U šroubů pro stropní držák vyšroubujte na obou stranách pravý šroub. Ponechte si je pro krok **6**.

3



4



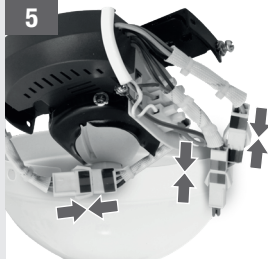
3

Sklopte kryt ventilátoru a odpojte tři kabelové příchytky od stropního držáku a jednotky ventilátoru.

4

Vyměňte jednotku dálkového ovládání **1**.

5



6



5

Spojte tři kabelové příchytky jednotky dálkového ovládání **2**, **4**, **5** s odpovídajícími příchýtkami na jednotce ventilátoru.

6

Namontujte kryt jednotky ventilátoru jeho připevněním ke stropnímu držáku a našroubujte znovu šrouby odstraněné v kroku **2**. Upevněte všechny šrouby.

7

Zapněte jistič na místě instalace.

8

Umístěte dvě baterie typu AAA (nejsou součástí dodávky) do přihrádky pro baterie **17** - dodržujte správnou polaritu.

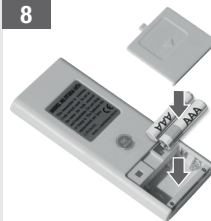


Zavřete pečlivě přihrádku na baterii.

7



8



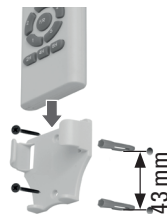
9

Držák dálkového ovládání **20** může být namontován pomocí vyvrtání dvou 6 mm otvorů. Vsaďte hmoždinky a držák namontujte na místo pomocí šroubů.



Nevystavujte dálkové ovládání přímému slunečnímu světlu.

9



PROVOZ

SVĚTLO

Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí **19** za účelem rozsvícení nebo zhasnutí světla.

OTÁČKY VENTILÁTORU

Pro zapnutí ventilátoru a nastavení požadovaných provozních otáček stiskněte:

- 1 = min. otáčky
- 5 = max. otáčky

PŘEDNASTAVENÍ ČASU

Pro nastavení určené doby chodu s automatickým vypnutím stiskněte:

- 14** = 2 hodiny
- 15** = 4 hodiny
- 16** = 8 hodin

SMĚR OTÁČENÍ

Změňte směr otáčení stisknutím tlačítka F/R **13**.

PÁROVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Ventilátor a dálkové ovládání jsou již spárovány. Párové nastavení je nutné v následujících situacích:

- Chcete-li ovládat pomocí jednoho dálkového ovladače více ventilátorů.
- Získáte nový náhradní díl bezdrátového dálkového ovladače.

1. Zapněte jistič na místě instalace.
2. Stiskněte během 30 vteřin klávesu FAN ON/OFF (VENTILÁTOR ZAPNOUT/VYPNOUT) **7**. Držte jej, dokud se ventilátor nezačne pohybovat.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto HORNBACH Baumarkt AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení „dálkový ovladač“ je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

www.hornbach.com/productcompliance

LIKVIDACE



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Tyto přístroje musí být vráceny na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a **nesmí** být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Použité akumulátory musí být řádně zlikvidovány. Obchody prodávající baterie a městská sběrná místa nabízejí speciální sběrné kontejnery k likvidaci baterií.

ĎAKUJEME!

Sme presvedčení, že toto diaľkové ovládanie prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celý tento návod na použitie, dodržiavajte bezpečnostné pokyny a odložte si ho na budúce použitie.

OBSAH

Rozsah dodávky	88
Symbody	88
Bezpečnostné pokyny	89
Účel použitia	91
Technické údaje	91
Prehľad	93
Inštalácia	95
Obsluha	98
Párovanie diaľkového ovládania	99
EÚ vyhlásenie o zhode	99
Likvidácia	100

ROZSAH DODÁVKY

1x



1x

**1x** Prijímač**1x** Diaľkové ovládanie, držiak a súprava skrutiek

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

SYMBOLY



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Elektrické inštalácie musí vykonávať kvalifikovaný licencovaný elektrikár. Počas inštalácie vždy dodržiavajte štátne predpisy pre inštaláciu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dbajte na to, aby pevná inštalácia mala na všetkých póloch oddelenie kontaktov, ktoré zabezpečí úplné odpojenie v situácii prepätia kategórie III.
- UPOZORNENIE!** Na ovládanie rýchlosti ventilátor nepoužívajte spínač určený na stmievanie.
- UPOZORNENIE!** Pred prácou na ventilátore skontrolujte, či je ventilátor všetkými pólmi odpojený z elektrickej siete.

PRE POUŽITIE NA AKUMULÁTORY

- **POZOR!** Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred elektrickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Nedávajte do blízkosti detí.
- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nekombinujte staré a nové batérie.
- Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii akumulátorov venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte do komunálneho odpadu.
- Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na batérii alebo jej obale.
- Ak niektorá batéria vyteká, vyberte batérie a dôkladne vyčistite priečinok na batérie. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je určené ako dodatočné diaľkové ovládanie pre stropné ventilátory HORNBACH uvedené v technických údajoch. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.

Akokoľvek iné použitie alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

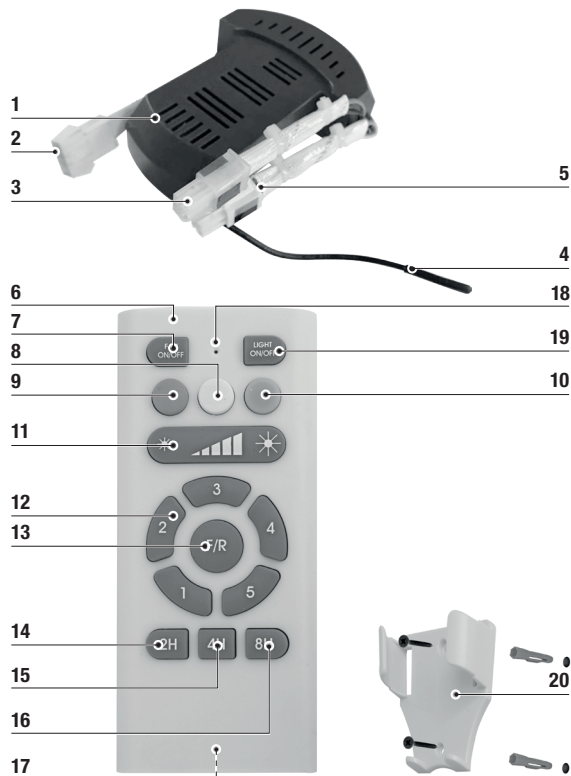
TECHNICKÉ ÚDAJE

Diaľkové ovládanie

Napájací zdroj:	2 x Batérie typu 1,5 V AAA (nie sú súčasťou balenia)
Rádiový rozsah vo voľnom priestore:	max. 8 m
Frekvenčný rozsah:	433,92 MHz $\pm$ 100 KHz
Prenos výkonu:	-1 dBm

Prijímač

Napájací zdroj:	220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
Menovité hodnoty a typ poistky:	T3, 15 A, 250 V~
Kompatibilné ventilátory:	č. produktu 10209807, č. produktu 10273954



PREHĽAD

1 JEDNOTKA DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

- 2 AC vstup
- 3 Výstup svetla
- 4 RC anténa
- 5 Výstup ventilátora

6 DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

- 7 Ventilátor zap./vyp.
- 8 Zmena farby LED na teplú bielu
- 9 Zmena farby LED na žltú
- 10 Zmena farby LED na bielu
- 11 Stmievateľ
- 12 Úroveň rýchlosti ventilátora 1 až 5
- 13 Dopredu/dozadu

Predvoľba času:

- 14 2 hodín
- 15 4 hodín
- 16 8 hodín
- 17 Priečinok na akumulátor
- 18 Indikátor LED
- 19 Svetlo zapnuté/vypnuté
- 20 Držiak diaľkového ovládania

1



2



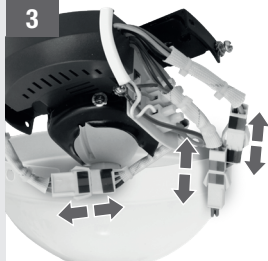
1

Vypnite istič na mieste inštalácie.

2

Odstráňte pravú skrutku zo skrutiek stropnej konzoly po oboch stranách. Odložte ich pre krok **6**.

3



4



3

Spustíte kryt ventilátora a odpojte káblové svorky od stropnej konzoly a jednotky ventilátora do jednotky diaľkového ovládania.

4

Vymeňte jednotku diaľkového ovládania **1**.

5



6



5

Spojte tri káblové svorky diaľkového ovládania **2**, **4**, **5** so zodpovedajúcimi svorkami jednotky ventilátora a stropnej konzoly.

6

Namontujte kryt jednotky ventilátora tak, že ho nasadíte na stropnú konzolu a znova namontujete skrutky odstránené v kroku **2**. Nasadíte všetky skrutky.

7

Zapnite istič na mieste inštalácie.

8

Vložte dve batérie typu AAA (nie sú súčasťou balenia) do priečinka na batérie **17** – dodržte správnu polaritu.

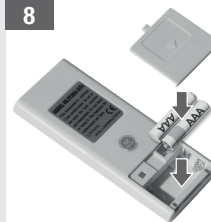


Správne zatvorte priečinku na batériu.

7



8



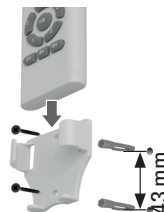
9

Držiak diaľkového ovládania **20** možno namontovať navŕtaním 6 mm otvorov. Vložte vložky a namontujte držiak pomocou skrutiek.



Nevystavujte diaľkové ovládanie priamemu slnečnému žiareniu.

9



OBSLUHA

SVETLO

Stlačením spínača svetla **19** zapnete alebo vypnete svetlo.

RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA

Ak chcete zapnúť ventilátor a nastaviť požadovanú rýchlosť prevádzky, stlačte tlačidlo:

- 1 = min. rýchlosť
- 5 = max. rýchlosť

PREDVOLBA ČASU

Ak chcete nastaviť požadovanú dobu činnosti s automatickým vypnutím, stlačte tlačidlo:

- 14 = 2 hodiny
- 15 = 4 hodiny
- 16 = 8 hodín

SMER OTÁČANIA

Smer otáčania zmeníte stlačením tlačidla F/R **13**.

PÁROVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

Ventilátor a diaľkový ovládač sú už spárované. Párové nastavenie je nevyhnutné v nasledujúcich situáciách:

- Chcete by ste na ovládanie viac ako jedného ventilátora používať jedno diaľkové ovládanie.
- Dostanete nové náhradné bezdrôtové diaľkové ovládanie.

1. Zapnite istič na mieste inštalácie.
2. Do 30 sekúnd stlačte tlačidlo VENTILÁTOR ZAP./VYP.
7. Držte ho, kým sa ventilátor nezačne pohybovať.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

HORNBACH Baumarkt AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu „diaľkové ovládanie“ je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hornbach.com/productcompliance

LIKVIDÁCIA



Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto zariadenia sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a **nesmú** sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusení. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Použitie akumulátory sa musia zlikvidovať správnym spôsobom. Špeciálne nádoby na likvidáciu akumulátorov nájdete v predajniach a na komunálnych zberných miestach.

VĂ MULȚUMIM!

Suntem convinși că această telecomandă vă va satisface așteptările și vă dorim să o utilizați cu plăcere. Citiți integral acest manual de utilizare, respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

CUPRINS

Conținutul livrării	102
Simboluri	102
Instrucțiuni privind siguranța	103
Utilizare conform destinației	105
Date tehnice	105
Prezentare generală	107
Instalare	109
Utilizarea	112
Împerechere telecomandă	113
Declarația UE de conformitate	113
Eliminarea ca deșeu	114

CONȚINUTUL LIVRĂRII

1x



1x

**1x** receptor**1x** telecomandă, kit format din suport și șuruburi

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACH.

SIMBOLURI



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și pagube considerabile.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND
SIGURANȚA

- Lucrările electrice trebuie efectuate de electricieni calificați autorizați. În timpul instalării respectați reglementările naționale referitoare la instalare.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii în lipsă supravegherii acestora.
- Asigurați-vă că instalația fixată are separare de contact la toate polurile ceea ce asigură deconectarea totală la supratensiuni categoria III.
- **AVERTIZARE!** Nu utilizați întrerupător de tip dimmer pentru a regla viteza ventilatorului.
- **AVERTIZARE!** Înainte de efectuarea unor lucrări pe ventilator asigurați-vă că acesta este deconectat de la sursa de curent la toate polurile.

PENTRU UTILIZARE DE BATERII

- **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie dacă bateriile se înlocuiesc incorect. Înlocuiți-le doar cu același tip sau echivalent. Respectați polaritatea corectă.
- Este interzisă expunerea bateriilor (pachet de baterii sau baterii montate) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau asemănători. Protejați-le de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Țineți departe de copii.
- Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurt-circuitați bateriile. Nu amestecați baterii uzate cu cele noi.
- Dispuneți-le corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispoziției ca deșeu a bateriilor. Nu aruncați la gunoierii menajeri.
- Uitați-vă la instrucțiunile de siguranță și alte instrucțiuni de pe baterie sau ambalajul acestora.
- În cazul scurgerii bateriei scoateți bateria și curățați bine compartimentul pentru baterii. Evitați contactul cu pielea și ochii.

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Aparatul este destinat pentru a fi folosit ca telecomandă retrofit pentru ventilatoarele de plafon HORNBACK enumerate în datele tehnice. Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

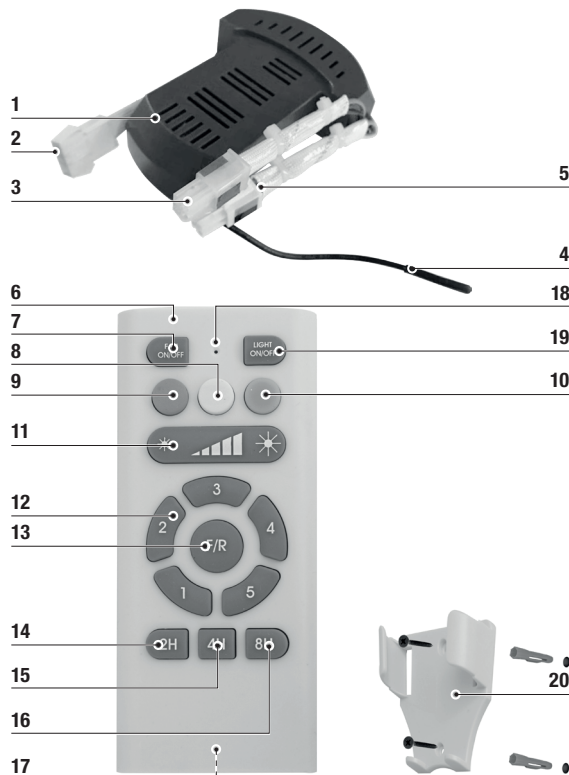
DATE TEHNICE

Telecomandă

Alimentarea electrică:	2 baterii 1,5 V AAA (nu sunt incluse în volumul de livrare)
Rază de acțiune radio în condiții de câmp liber:	max. 8 m
Domeniul de frecvență:	433,92 MHz $\pm$ 100 KHz
Putere de transmisie:	-1 dBm

Receptor

Alimentarea electrică:	220-240 V ~, 50 Hz/60 Hz
Tip și curent nominal	T3, 15 A, 250 V ~
siguranță:	
Ventilatoare compatibile:	Nr. articol 10209807, Nr. articol 10273954



PREZENTARE GENERALĂ

1 UNITATE TELECOMANDĂ

- 2 Intrare curent alternativ
- 3 Ieșire lumină
- 4 Antenă RC
- 5 Ieșire ventilator

6 TELECOMANDĂ

- 7 Ventilator pornit/oprit
- 8 Schimbare culoare LED în alb cald
- 9 Schimbare culoare LED în galben
- 10 Schimbare culoare LED în alb
- 11 Dimmer
- 12 Nivel viteză ventilator între 1 și 5
- 13 Înainte / Înapoi

Presetare timp:

- 14 2 ore
- 15 4 ore
- 16 8 ore

- 17 Compartiment baterie
- 18 Indicator cu LED
- 19 Lumină aprinsă/stinsă
- 20 Suport telecomandă

1



2



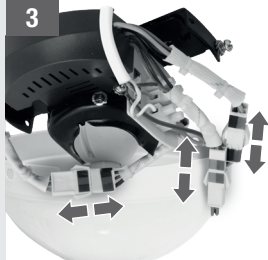
1

Oprii întrerupătorul de la locul de instalare.

2

Îndepărtați pe ambele laturi șurubul din dreapta al șuruburilor elementului de fixare pe plafon. Păstrați-le pentru pasul **6**.

3



4



3

Coborâți capacul ventilatorului și deconectați clipsurile de cablu de pe elementul de fixare pe plafon și unitatea de ventilator spre unitatea de telecomandă.

4

Înlocuiți unitatea de telecomandă **1**.

5



6



5

Conectați cele trei clipsuri cablu al unității de telecomandă **2, 4, 5** cu clipsurile corespunzătoare de pe unitatea ventilator și de pe elementul de fixare pe plafon.

6

Instalați capacul unității ventilator atașându-l de elementul de fixare pe plafon și reinstalați șuruburile îndepărtate la pasul **2**. Strângeți toate șuruburile.

7

Porniți întrerupătorul de la locul de instalare.

8

Așezați două baterii AAA (nu sunt incluse) în compartimentul pentru baterii **17** - respectați polaritatea corectă.

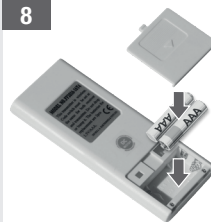


Închideți corect compartimentul bateriei.

7



8



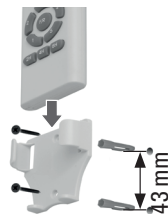
9

Suportul telecomandă **20** poate fi instalat executând două găuri de 6 mm. Introduceți diblurile și instalați suportul cu ajutorul șuruburilor.



Nu expuneți telecomanda la lumina directă a soarelui.

9



UTILIZAREA

LUMINĂ

Pentru a aprinde sau a stinge lumina apăsați butonul on/off **19**.

VITEZĂ VENTILATOR

Pentru a porni sau opri ventilatorul și pentru a seta viteza de funcționare dorită apăsați:

- 1 = viteza min.
- 5 = viteza max.

PRESETARE TIMP

Pentru a seta un timp de funcționare dorit cu oprire automată apăsați:

- 14** = 2 ore
- 15** = 4 ore
- 16** = 8 ore

SENSUL DE ROTAȚIE

Schimbați direcția de rotație apăsând butonul F/R **13**.

ÎMPERECHERE TELECOMANDĂ

Telecomanda și ventilatorul deja sunt împerecheați. Setarea împerecherii este necesară în următoarele situații:

- Când doriți să utilizați o singură telecomandă pentru a controla mai multe ventilatoare.
- Când primiți o piesă de schimb nouă pentru telecomanda wireless.

1. Porniți întrerupătorul de la locul de instalare.
2. Apăsați tasta FAN ON / OFF **7** (ventilator pornit / oprit) în 30 de secunde. Țineți-o apăsată până când ventilatorul pornește.

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, HORNBACH Baumarkt AG declară că tipul de echipamente radio „telecomandă” este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hornbach.com/productcompliance

ELIMINAREA CA DEȘEU



Simbolul **pubelei cu roți barate cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de aruncat trebuie colectate separat.

■ Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste aparate trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice și **nu** pot fi eliminate ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Bateriile uzate trebuie eliminate corespunzător. Magazinele care vând baterii și punctele de colectare municipale oferă containere speciale pentru eliminarea ecologică a bateriilor.

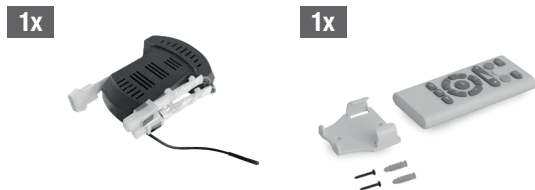
THANK YOU!

We are convinced that this remote control will exceed your expectations and wish you joy while using it. Please read this user manual completely, observe the safety instructions and keep it for future reference.

TABLE OF CONTENT

Scope of delivery	116
Symbols	116
Safety Instructions	117
Intended use	119
Technical data	119
Overview	121
Installation	123
Operation	126
Pairing Remote control	127
Declaration of conformity	127
Disposal	128

SCOPE OF DELIVERY



1x Receiver

1x Remote control, holder and screw kit

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACH Store.

SYMBOLS



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Electrical installation should be performed by a qualified licensed electrician. During installation, always observe the national installation regulations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Make sure that the fixed installation has a contact separation in all poles that provide full disconnection under over voltage category III conditions.
- **WARNING!** Do not use a dimmer type switch to control the fan speed.
- **WARNING!** Before working on the fan, make sure the fan is disconnected from the mains supply in all poles.

FOR USE OF BATTERIES

- **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.

INTENDED USE

The appliance is intended to work as retrofit remote control for the HORNBACH ceiling fans listed in technical data. The appliance is not intended for commercial use. Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

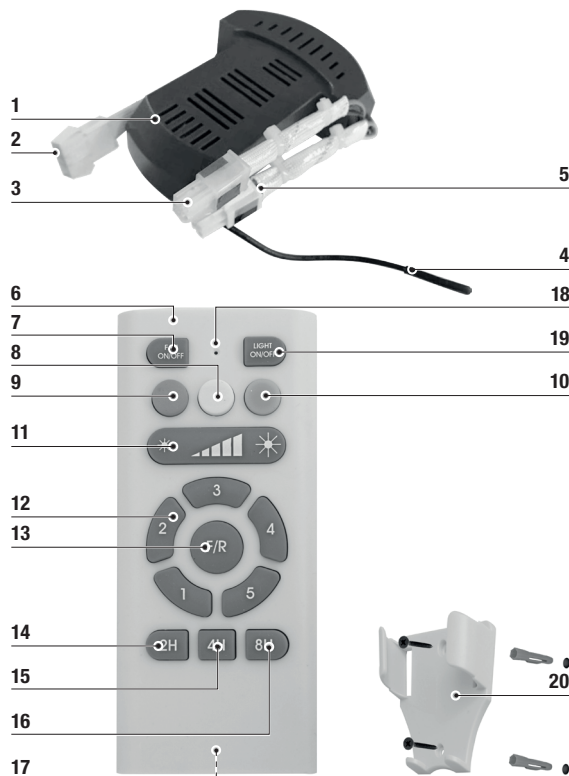
TECHNICAL DATA

Remote Control

Power Supply:	2 x 1.5 V AAA battery (not included)
Radio range in free-field conditions:	max. 8 m
Frequency range:	433.92 MHz $\pm$ 100 KHz
Transmission power:	-1 dBm

Receiver

Power Supply:	220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
Rating and type of fuse:	T3, 15 A, 250 V~
Compatible fans:	article no. 10209807, article no. 10273954



OVERVIEW

1 REMOTE UNIT

- 2 AC power input
- 3 Light output
- 4 RC antenna
- 5 Fan output

6 REMOTE CONTROL

- 7 Fan on/off
- 8 Change LED colour to warm white
- 9 Change LED colour to yellow
- 10 Change LED colour to white
- 11 Dimmer
- 12 Fan speed level 1 to 5
- 13 Forward / Reverse

Time pre-set:

- 14 2 hours
- 15 4 hours
- 16 8 hours

- 17 Battery compartment
- 18 Indicator light
- 19 Light on/off
- 20 Remote holder

1



2



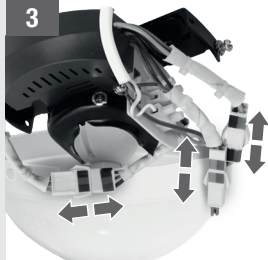
1

Switch off the circuit breaker of the installation site.

2

Remove the right screw of the ceiling bracket screws on both sides. Keep them for step **6**.

3



4



3

Lower the fan cover and unplug the three cable clips from the ceiling bracket and the fan unit to the remote unit.

4

Replace the remote unit **1**.

5



6



5

Connect the three cable clips of the remote unit **2, 4, 5** with the corresponding clips on the fan unit and the ceiling bracket.

6

Install the cover of the fan unit by attaching it to the ceiling bracket and reinstall the screws removed in step **2**. Fix all screws.

7

Switch on the circuit breaker of the installation site.

8

Place two AAA batteries (not included) in the battery compartment **17** - observe correct polarity.



Close the battery compartment properly.

9

The remote holder **20** can be installed by drilling two 6 mm holes. Insert the plugs and install the holder with the screws.

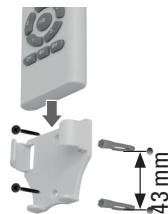


Do not expose the remote control to direct sunlight.

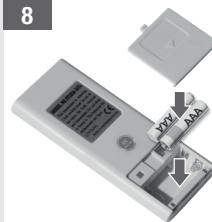
7



9



8



OPERATION

LIGHT

To switch the light on or off, press the light on/off button **19**.

FAN SPEED

To switch the fan on and to set the desired operation speed press:

- 1 = min. speed
- 5 = max. speed

TIME PRE-SET

To set a designated runtime with automatic switch-off press:

- 14** = 2 hours
- 15** = 4 hours
- 16** = 8 hours

ROTATION DIRECTION

Change the rotation direction by pushing the F/R button **13**.

PAIRING REMOTE CONTROL

The receiver and the remote control are already paired. Pair setting is necessary in following situations:

- You would like to use one remote control to control more than one fan.
 - You get a new wireless remote control spare part.
1. Switch on the circuit breaker of the installation site.
 2. Press and the FAN ON/OFF key **7** within 30 seconds. Hold it until the fan starts to move.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, HORNBACH Baumarkt AG declares that the radio equipment type "remote control" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hornbach.com/productcompliance

DISPOSAL



The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These appliances must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Used batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal.

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

10211624_2021/03_V1.5